

BH-H814
BH-H815



EN	User manual	ZH-HK	使用手册
PT	Manual do utilizador	AR	دليل المستخدم
MS-MY	Manual pengguna	FA	راهنمای کاربر
ZH-CN	用户手册		

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.



English

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and keep it for future reference.

- **WARNING:** Do not use this appliance near water.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.
- **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Always unplug the appliance after use.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before you connect the appliance, ensure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local power voltage.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- When the appliance is connected to the power, never leave it unattended.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Wait until the appliance has cooled down before you store it.
- Pay full attention when using the appliance since it could be extremely hot. Only hold the handle as other

parts are hot and avoid contact with the skin.

- Always place the appliance with the bristles extracted on a heat-resistant, stable flat surface. The hot heated barrel should never touch the surface or other flammable material.
- Avoid the mains cord from coming into contact with the hot parts of the appliance.
- Keep the appliance away from flammable objects and material when it is switched on.
- Never cover the appliance with anything (e.g. a towel or clothing) when it is hot.
- Only use the appliance on dry hair. Do not operate the appliance with wet hands.
- Keep the heated barrel clean and free of dust and styling products such as mousse, spray and gel. Never use the appliance in combination with styling products.
- The heated barrel has coating. This coating might slowly wear away over time. However, this does not affect the performance of the appliance.
- If the appliance is used on color-treated hair, the heated barrels may be stained. Before using it on artificial hair, always consult their distributor.
- Always return the appliance to a service centre authorized by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could result in an extremely hazardous situation for the user.
- Do not insert metal objects into openings to avoid electric shock.
- Do not pull on the power cord after using. Always unplug the appliance by holding the plug.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Environment

This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU. Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local rules and never dispose of the product with normal household waste. Correct disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health.



2 Introduction

Glamour has become more down-to-earth and uncomplicated. It's all about ease and speed rather than complex styling. With the Philips Volume Multi-Styler you can transform your look easily: straight, curly looks or flicks just at a twist of a tip. Looking fabulous has never been easier. Enjoy using your **Philips Volume Multi-styler**.

3 Overview

- ① Display panel
- ② Cool tip
- ③ Protective retractable bristles
- ④ Heated barrel with Tourmaline Ceramic coating
- ⑤ Turning arm
- ⑥ Ionic outlet
- ⑦ Curling / Straightening indication
 - ⌚ Turn to straightening position
 - ⌚ Turn to curling position
- ⑧ Lock/Unlock button
- ⑨ Temperature setting (+/-)
- ⑩ Power on/off button
- ⑪ Hanging loop
- ⑫ Protective cap

4 Style your hair

- Preparation for hair**
- Wash your hair with shampoo and conditioner.
 - Blow dry your hair with a dryer before using the styler.
 - Use heat protection product and comb your hair with large toothed comb.

* Tip

- There are symbols and arrows printed on the inner side of the lower arm of the styler. (⌚) is for curling and (⌚) is for straightening. Turn the unique arm as indicated for switching from straightening to curling or vice versa. If you want to switch to curling when the styler is in the straightening position, turn the styler following the curling symbol (⌚). When the styler is in the curling position, turn towards the direction indicated for straightening (⌚) to start straightening.

- 1 Slide the lock/unlock button (⑧) downwards to unlock the appliance.
- 2 Connect the plug to a power supply socket.
- 3 Press and hold the power on/off button (⑩) until the display panel (①) lights up.
- 4 The default temperature setting is displayed.
- 5 Press the + or - button (⑨) to select a temperature setting that is suitable for your hair. Please refer to the **Temperature Setting** table below. Choose a low setting when you use the styler for the first time.

Temperature Setting	Hair Type
190-200 °C Thick	Coarse, curly, hard-to-style
170-180 °C Normal	Medium-textured or soft waves
150-160 °C Fine	Fragile, thin or treated hair

- ↪ When the appliance is heating up, all the settings will blink.
- ↪ When the heated barrel have reached the selected temperature, the blinking will stop.
- The ion function is activated when the appliance is switched on, which provides additional shine and reduces frizz. You may smell a special odor and hear a sizzling noise. It is common because they are caused by the ion generator.

To straighten your hair (Fig.3)

Note

- Do not touch the heated barrels when using to avoid burns.

- 1 Ensure the curved sides of the styler are facing each other.
- 2 Place one section of hair that is not wider than 5cm in between the heated barrels (④).
- 3 Hold the handle and slide the styler down the length of the hair in a single motion (max. 5 seconds) from root to end, without stopping to prevent overheating.
- 4 To straighten the rest of your hair, repeat steps 2 to 3.

To create flicks at hair ends (Fig.4)

- 1 Straighten your hair as described in the first section "To straighten your hair".
- 2 When the styler gets close to the end of the hair tips, slowly rotate your wrist to turn the styler inwards or outwards to create flicks.

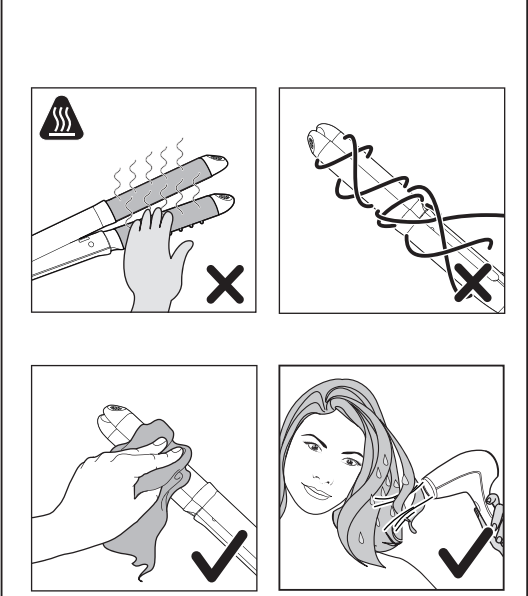
To create volume at hair roots (Fig.5)

Warning

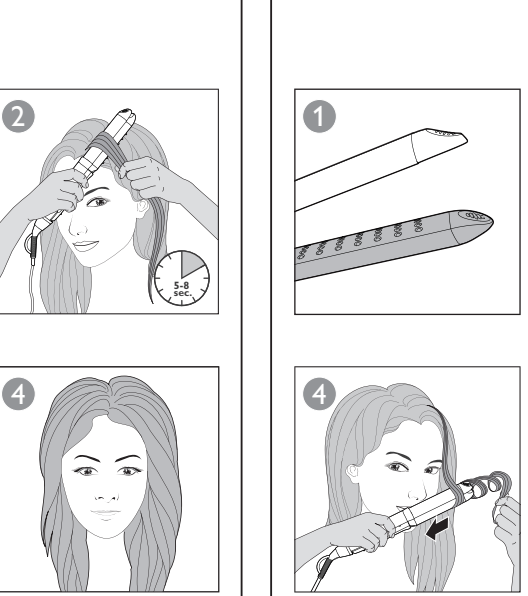
- Do not tilt the styler at an angle on your scalp as the heated barrel is hot and this could be uncomfortable on your scalp.

- 1 Turn the cool tip (②) of the turning arm (③) to extract the bristles (③).
- 2 Select one hair strand that is parallel to your hair line.

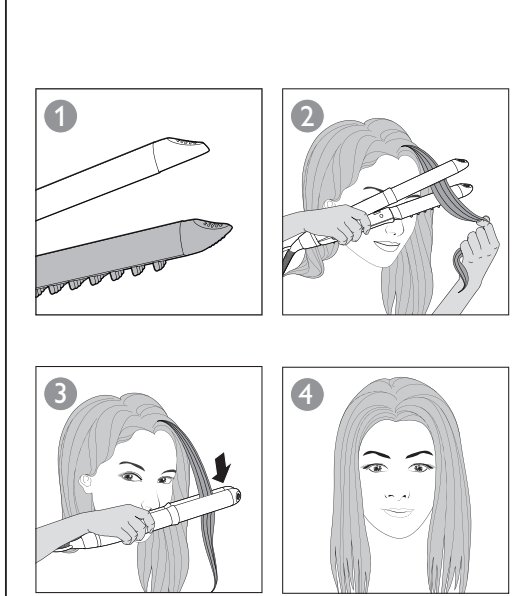
2 A



6



3



6



qualified for safe use. Avoid situations of danger.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada no mesmo corresponde à tensão do local onde está a utilizá-lo.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o descrito neste manual.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à corrente.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- Não enrola o fio de alimentação à volta do aparelho.
- Aguarde que o aparelho arrefeça antes de o guardar.
- Tenha muito cuidado ao utilizar o aparelho, pois este pode estar extremamente quente. Segure apenas pela pega, visto que as outras peças estão quentes, e evite o contacto com a pele.
- Coloque sempre o aparelho com as cerdas estendidas numa superfície plana, estável e resistente ao calor. O ferro quente nunca deve tocar na superfície nem noutros materiais inflamáveis.
- Evite que o fio de alimentação entre em contacto com as partes quentes do aparelho.
- Mantenha o aparelho afastado de objectos e materiais inflamáveis quando estiver ligado.
- Nunca cubra o aparelho (p. ex., com toalhas ou roupa) quando estiver quente.
- Utilize apenas o aparelho sobre cabelos secos. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.

- Mantenha o ferro aquecido limpo, sem pó e sem produtos de modelação do cabelo como espuma, laça e gel. Nunca utilize o aparelho em combinação com produtos de modelação do cabelo.
- O ferro aquecido possui um revestimento. Este revestimento poderá desgastar-se com o passar do tempo. No entanto, isto não afecta o desempenho do aparelho.
- Se for utilizado em cabelos pintados, o ferro aquecido pode ficar manchado. Antes de o utilizar em cabelo artificial, consulte sempre o seu distribuidor.
- Leve sempre o aparelho a um centro de assistência autorizado da Philips para verificação ou reparação. Reparações efectuadas por pessoas não qualificadas poderiam provocar uma situação extremamente perigosa para o utilizador.
- Não introduza objectos metálicos nas aberturas para evitar choques eléctricos.
- Não puxe o cabo de alimentação após a utilização. Desligue o aparelho segurando sempre na ficha.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

Meio ambiente

Este símbolo num produto significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/UE. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Siga as regras locais e nunca elimine o produto juntamente com os resíduos domésticos comuns. A eliminação correcta de produtos usados ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.



2 Introdução

O glamour tornou-se muito mais despretensioso e descomplicado. Agora centra-se na facilidade e rapidez, em vez de na modelação complexa. O modelador multifunções para volume da Philips permite-lhe transformar o seu penteado facilmente: liso, encaracolado ou com as pontas viradas com um simples rodar do pulso. Nunca foi tão fácil ter uma aparência fabulosa. Desfrute da utilização do seu **modelador multifunções para volume da Philips**.

3 Visão geral

- ① Painel do visor
- ② Ponta fria
- ③ Cerdas retrácteis de protecção
- ④ Ferro aquecido com revestimento em cerâmica tourmalina
- ⑤ Braço rotativo
- ⑥ Saída iónica
- ⑦ Indicação de encaracolamento/alisamento
 - ⌚ Mude para a posição de alisamento
 - ⌚ Mude para a posição de encaracolamento
- ⑧ Botão bloquear/desbloquear
- ⑨ Regulação de temperatura (+/-)
- ⑩ Botão de ligar/desligar
- ⑪ Argola de suspensão
- ⑫ Tampa de protecção

4 Modelar o seu cabelo

Preparação do cabelo

- Lave o cabelo com champô e aplique um amaciador.
- Seque o cabelo com um secador antes de utilizar o modelador.
- Utilize um produto de protecção térmica e penteie o cabelo com um pente de dentes largos.

* Sugestão

- Há símbolos e setas impressos na face interior do braço inferior do modelador: (⌚) refere-se ao encaracolamento e (b) ao alisamento. Rode o braço exclusivo como indicado para mudar do alisamento para o encaracolamento ou vice-versa. Se quiser mudar para o encaracolamento quando o modelador se encontra na posição de alisamento, rode o modelador até encontrar o símbolo dos caracóis (⌚). Quando o modelador está na posição de encaracolamento, rode na direcção indicada para o alisamento (b) para começar a alisar o cabelo.

- 1 Desloque o botão bloquear/desbloquear (⑧) para baixo para desbloquear o aparelho.
- 2 Ligue a ficha a uma tomada eléctrica.
- 3 Mantenha o botão de ligar/desligar (⑩) premido até o visor (①) acender.
 - ↪ A temperatura predefinida é apresentada.
- 4 Prima o botão + ou - (⑨) para seleccionar a regulação de temperatura adequada para o seu cabelo. Consulte a tabela Regulação da temperatura apresentada abaixo. Selecione uma regulação de temperatura baixa quando utilizar o modelador pela primeira vez.

Regulação da temperatura	Tipo de cabelo
190-200 °C grosso	Cabelo forte, encaracolado, difícil de modelar
170-180 °C normal	Com textura média ou ondas
150-160 °C fino	Cabelo frágil, fino ou tratado

- ↪ Quando o aparelho está a aquecer, fírmalo intermitentemente todas as regulações.
- ↪ Quando o ferro aquecido atinge a temperatura seleccionada, a intermitência pára.
- A função de íões é activada quando o aparelho é ligado e fornece um brilho adicional e reduz o frizado. Pode sentir um odor particular e ouvir um ruído tipo siso. Isto é normal pois estes são causados pelo gerador de íões.

Para alisar o seu cabelo (Fig.3)

Note

- Não toque no ferro quente durante a utilização para evitar queimaduras.

- 1 Asegure-se de que os lados curvos do modelador estão voltados um para o outro.
- 2 Coloque uma madeixa de cabelo com uma largura inferior a 5 cm entre as duas partes do ferro aquecido (④).
- 3 Segure na pega e desloque o modelador a todo o comprimento do cabelo num único movimento (máx. 5 segundos) da raiz até às pontas, sem parar para evitar o sobreaquecimento.
- 4 Para alisar o resto do cabelo, repita os passos 2 a 3.

Para virar a pontas do cabelo (Fig.4)

- 1 Alise o seu cabelo conforme descrito na primeira secção "Para alisar o seu cabelo".

- 2 Quando o modelador se aproximar das pontas do cabelo, gire lentamente o pulso para rodar o modelador para dentro ou para fora para virar as pontas.

Para criar volume na raiz do cabelo (Fig.5)

! Aviso

- Não incline o modelador em ângulo sobre o seu couro cabeludo, visto que o ferro aquecido está quente e isto poderá ser desconfortável.

- 1 Rode a ponta fria (②) do braço rotativo (③) para estender as cerdas (③).
- 2 Selecione uma madeixa de cabelo paralela ao risco do cabelo.
- 3 Coloque as cerdas no seu couro cabeludo e coloque a madeixa sobre estas. Puxe suavemente a madeixa de cabelo para criar tensão.
- 4 Deixe o modelador nessa posição durante 5 a 8 segundos.
- 5 Retire o modelador sem puxar o cabelo seleccionado para manter os resultados de modelação.
- 6 Para modelar o resto do cabelo, repita os passos 2 a 5.

* Sugestão

- Para obter os melhores resultados, enquanto alista o modelador da raiz, pressione-o contra o cabelo e ligeiramente em direcção ao centro da cabeça.

Para criar caracóis suaves (Fig.6)

! Aviso

- O ferro aquecido está quente e deve ser utilizado com cuidado.
- Não toque no ferro durante a utilização para evitar queimaduras. São aquecidas todas as secções do ferro.
- Se for a primeira vez que utiliza este produto, siga estes passos antes de ligar o dispositivo para ganhar alguma prática.

- 1 Coloque o braço rotativo na posição para encaracolar (⌚).
- 2 Selecione uma madeixa de cabelo com 3 a 4 cm de largura.
- 3 Segure o modelador afastado da cabeça e rosto e envolva o cabelo à volta deste, da raiz até às pontas.
- 4 Deixe o cabelo nessa posição durante 5 a 8 segundos e, em seguida, desloque o estilizador para fora do seu cabelo sem desenvolver a madeixa.
- 5 Para modelar o resto do cabelo, repita os passos 2 a 4.

* Sugestão

- Distribua o cabelo uniformemente pelo ferro.
- Utilize madeixas mais pequenas de cabelo para criar caracóis e madeixas maiores para ondas.

5 Após a utilização

- 1 Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada eléctrica.
- 2 Aguarde que o aparelho arrefeça completamente antes de o guardar.
- 3 Remova cabelos e o pó do modelador.
- 4 Limpe o modelador com um pano húmido.
- 5 Coloque a cobertura resistente ao calor neste com as cerdas recolhidas (⌚).
- 6 Guarde-o num local seguro e seco, sem pó. Também pode pendurá-lo pela argola de suspensão (⌚).

6 Garantia e assistência

Caso necessite de informações, p. ex. sobre a substituição de um acessório, ou tenha algum problema, visite o Web site da Philips em www.philips.com ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips do seu país (o número de telefone encontra-se no folheto de garantia mundial). Se não existir um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, dirija-se ao representante local da Philips.

Bahasa Melayu

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips,aftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

1 Penting

Baca dan teliti manual pengguna ini sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan untuk rujukan masa depan.

- **AMARAN:** Jangan gunakan perkakas ini dekat dengan air.
- Apabila anda menggunakan perkakas ini dalam bilik mandi, cabut plagnya setelah digunakan kerana keahamirannya dengan air juga adalah risiko, walaupun setelah perkakas dimatikan.
- **AMARAN:** Jangan gunakan perkakas ini berhampiran dengan tab mandi, pancur air, sinki atau bekas lain yang mengandungi air.
- Cabut plug perkakas setiap kali selepas digunakan.
- Apabila anda menggunakan perkakas ini, mesti diganti oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips ataupun pihak lain seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun dan ke atas dan orang yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan dan arahan berkaitan penggunaan perkakas secara selamat dan memahami bahaya yang mungkin berlaku. Kanak-kanak tidak sepatutnya bermain dengan perkakas ini. Pembersihan dan penyenggaraan tidak sepatutnya dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
- Sebelum anda menyambungkan perkakas ini, pastikan voltan yang dinyatakan pada perkakas selaras dengan voltan kuasa tempatan anda.
- Jangan gunakan perkakas untuk sebarang tujuan lain selain daripada yang diterangkan dalam buku panduan ini.
- Apabila perkakas telah disambungkan kepada kuasa, jangan sekali-kali dibiarkan tanpa diawasi.
- Jangan sekali-kali gunakan sebarang perkakas atau bahagian dari manamana pengilang atau yang tidak disyorkan secara khusus oleh Philips.

Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.

- Jangan lilit kord sesalur mengelilingi perkakas.
- Tunggu sehingga perkakas sejuk sebelum menyimpannya.
- Beri perhatian penuh semasa menggunakan perkakas kerana ia boleh menjadi sangat panas. Pegang pemegang sahaja kerana bahagian lain panas dan elakkan dari bersentuhan dengan kulit anda.
- Letakkan perkakas dengan bulu kejur dikeluarkan hanya di atas permukaan rata yang tahan panas dan stabil. Cerompong panas yang dipanaskan ini tidak boleh sekali-kali menyentuh permukaan atau bahan mudah terbakar yang lain.
- Jauhkan kord sesalur kuasa dari tersentuh pada bahagian panas perkakas.
- Jauhkan perkakas daripada objek dan bahan yang mudah terbakar apabila ia dihidupkan.
- Jangan sekali-kali tutup perkakas dengan apa-apa (contohnya tuala atau kain) apabila ia panas.
- Gunakan perkakas hanya pada rambut yang kering. Jangan kendalikan perkakas dengan tangan yang basah.
- Pastikan cerompong yang dipanaskan sentiasa bersih dan bebas daripada habuk serta produk pendandan seperti mus, semburan dan gel. Jangan gunakan perkakas ini bersama-sama dengan produk pendandan.
- Cerompong yang dipanaskan mempunyai salutan. Salutan ini mungkin akan haus perlahan-lahan dari masa ke semasa. Bagaimanapun, ini tidak menjejaskan prestasi perkakas.
- Jika perkakas digunakan pada rambut yang dirawat warna, cerompong yang dipanaskan mungkin menjadi kotor. Sebelum menggunakannya pada rambut palsu, sentiasalah merujuk kepada pengedarnya.
- Kembalikan perkakas ke pusat servis yang dibenarkan oleh Philips setiap kali anda hendak mendapatkan pemeriksaan atau pembaikan. Pembaikan oleh orang yang tidak berkelayakan boleh menyebabkan situasi yang amat berbahaya kepada pengguna.
- Jangan masukkan objek logam ke dalam bukaan untuk mengelakkan kejutan elektrik.
- Jangan tarik kord kuasa selepas menggunakannya. Pegang plug setiap kali anda mencabut plug perkakas.

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Alam sekitar

Simbol ini pada produk bermakna produk diliputi oleh Arahan Eropah 2012/19/EU. Maklumkan diri anda mengenai sistem kutipan berasingan setemapt bagi produk elektrik dan elektronik. ikut peraturan setempat anda dan jangan sekali-kali buang produk dengan sisa rumah yang biasa. Cara membuang produk lama yang betul akan membantu mencegah akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.



Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Simbol ini pada produk bermakna produk diliputi oleh Arahan Eropah 2012/19/EU. Maklumkan diri anda mengenai sistem kutipan berasingan setemapt bagi produk elektrik dan elektronik. ikut peraturan setempat anda dan jangan sekali-kali buang produk dengan sisa rumah yang biasa. Cara membuang produk lama yang betul akan membantu mencegah akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

2 Pengenalan

Kini glamor lebih mudah dan realistik. Glamor ialah kemudahan dan kelajuan, bukan pengayaan yang rumit. Dengan Pendandan Serba Guna Kembangan Philips, anda boleh mengubah rupa anda dengan mudah: rupa lurus, kenting atau selakan hanya dengan putaran di hujung. Penampilan yang hebat kini sungguh mudah. Nikmati Pendandan Serba Guna Kembangan Philips anda.

3 Gambaran keseluruhan

- ① Panel paparan
- ② Hujung dingin
- ③ Bulu kejur boleh sentut pelindung
- ④ Cerompong yang dipanaskan dengan salutan Seramik Turmalin
- ⑤ Pemegang boleh dipusingkan
- ⑥ Alur keluar ion
- ⑦ Penunjuk Pengering/Pelurus
 - ⌚ Putar ke kedudukan pelurus
 - ⌚ Putar ke kedudukan pengering
- ⑧ Butang Kunci/Buka kunci
- ⑨ Tetapan suhu (+/-)
- ⑩ Butang kuasa hidup/mati
- ⑪ Gegelung Gantungan
- ⑫ Tutup pelindung

4 Gayakan rambut anda

- Penyediaan rambut rambut.
- Cuci rambut anda dengan syampu dan perapi.
- Tump keringkan rambut anda dengan pengering sebelum menggunakan penggay.
- Gunakan produk pelindung haba dan sikat rambut anda dengan sikat bergigi besar.

